

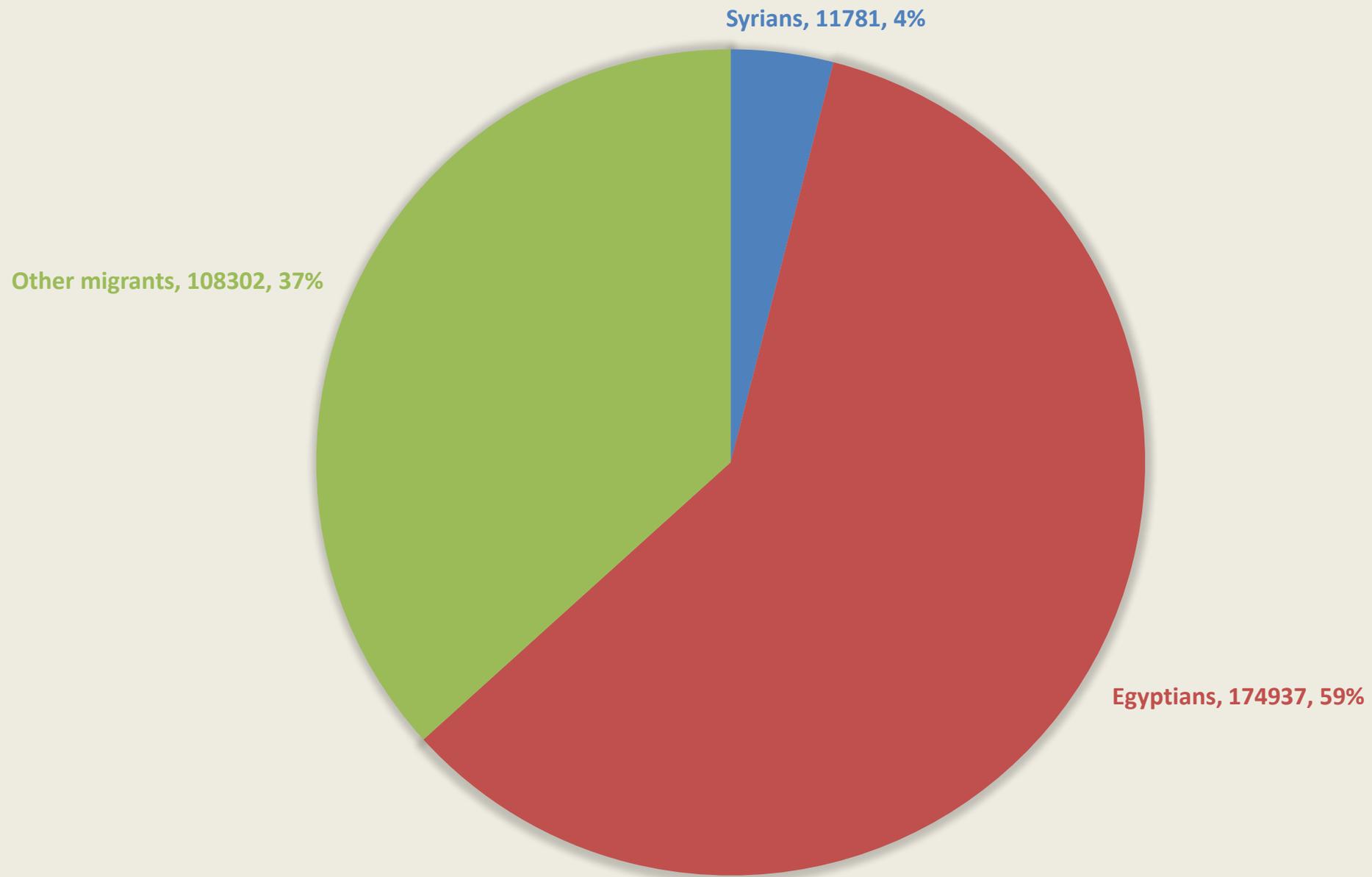


International
Labour
Organization

Support the Ministry of Labour in regulating Syrian workers in the Agricultural and Construction Sectors

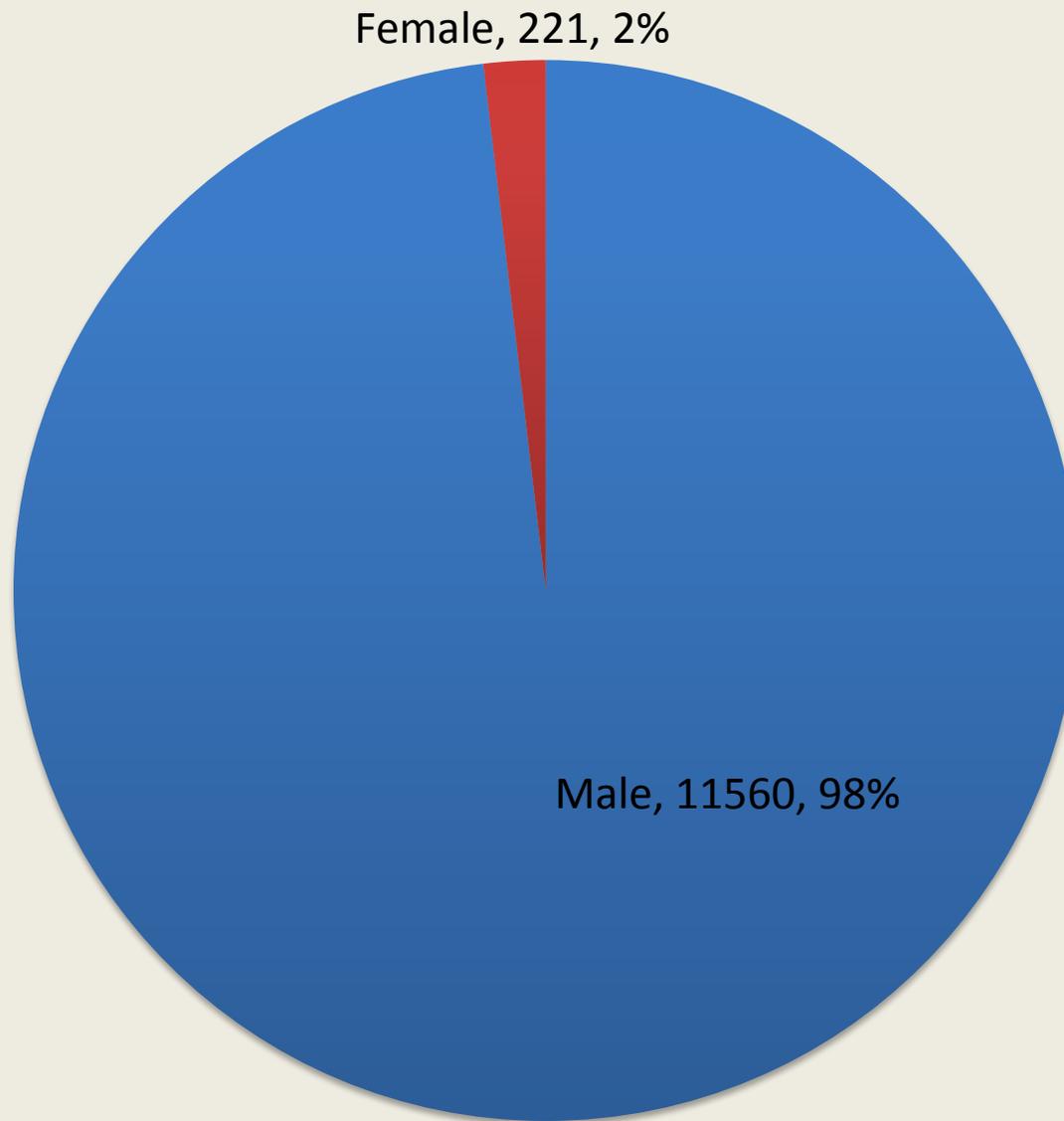
Dr. Maha Kattaa

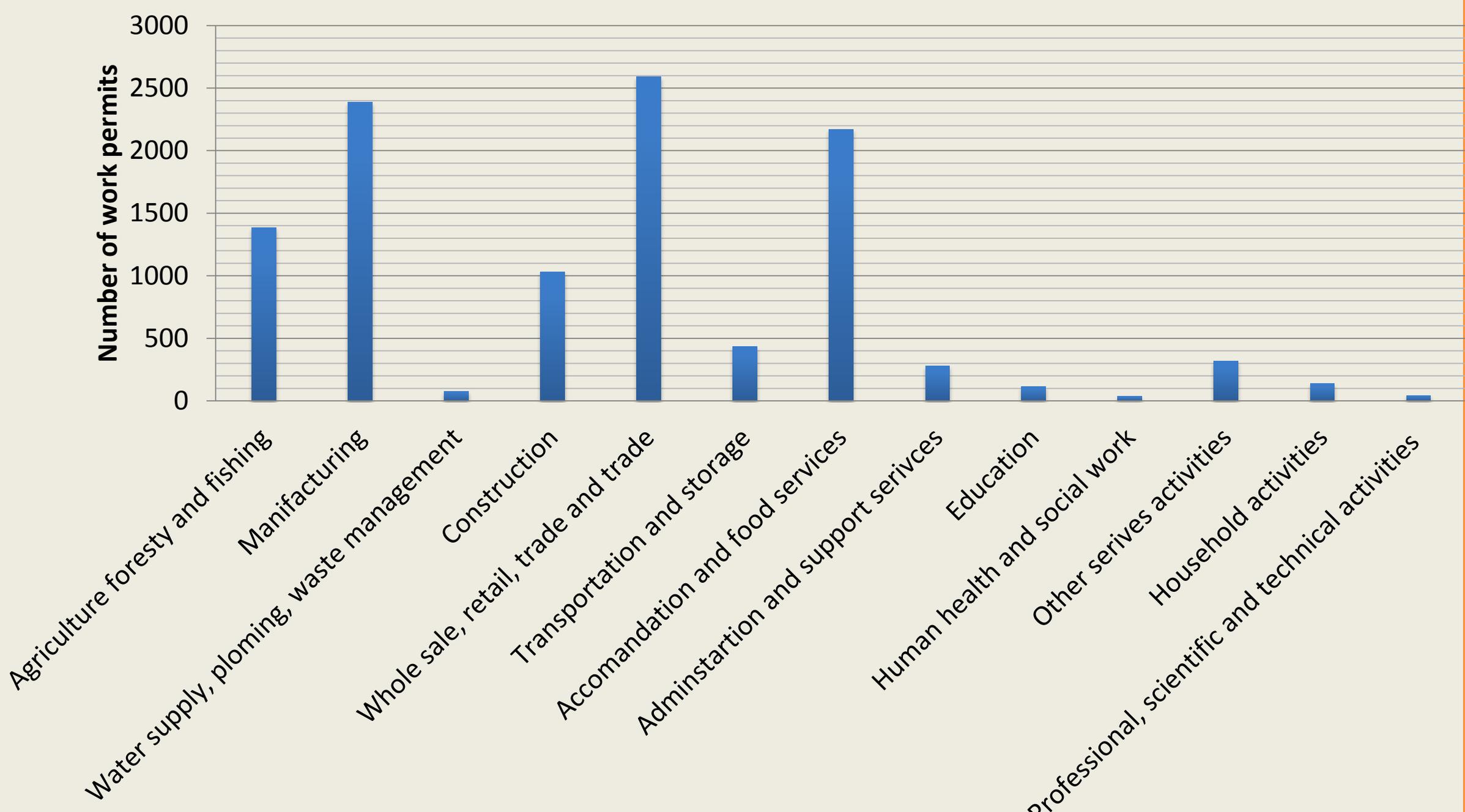
ILO Crisis response coordinator in Jordan



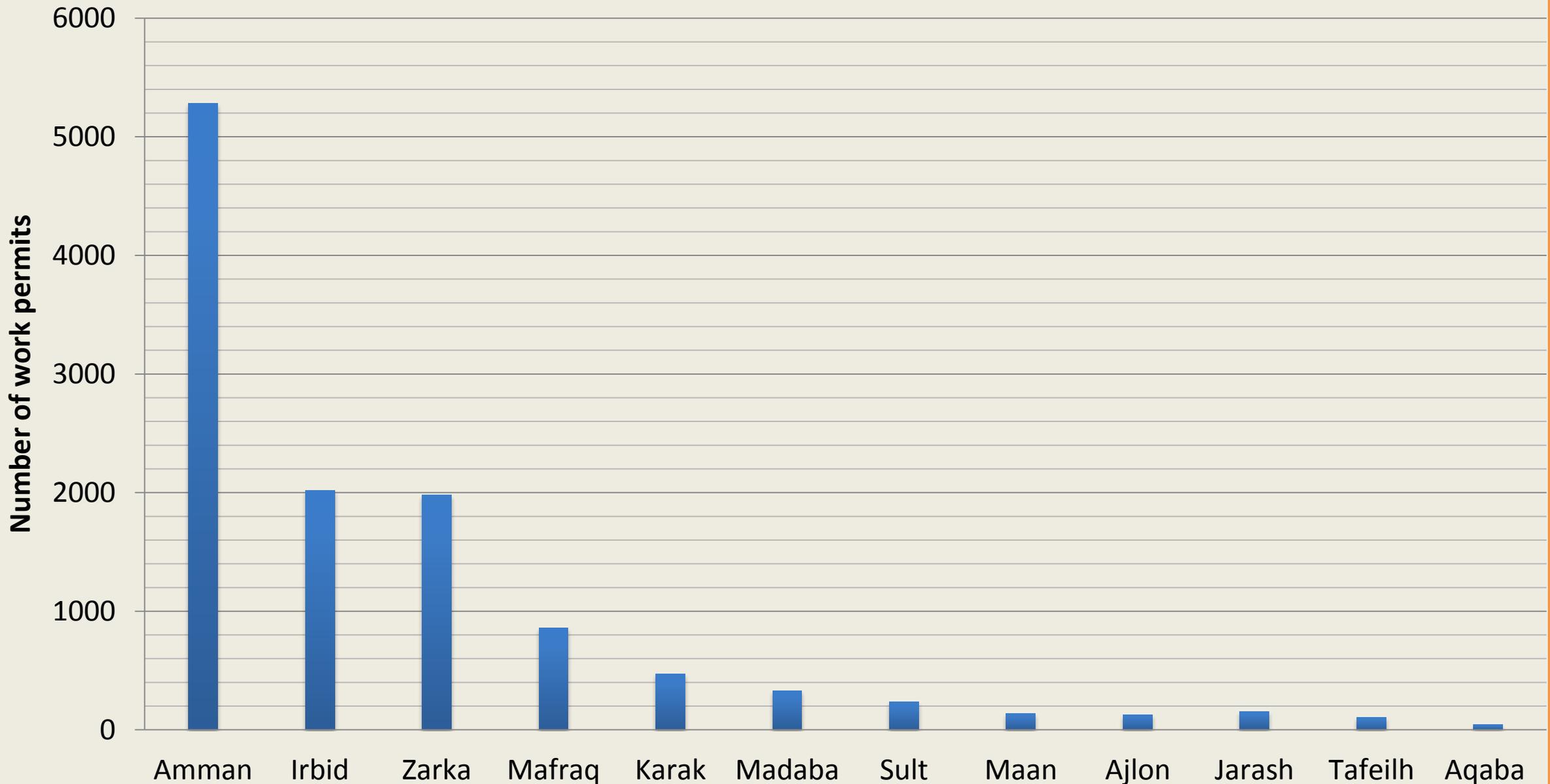
Share of Syrians among migrant workers having received a work permit

Number of Work Permits issued to Syrian workers, Desegregated By Gender





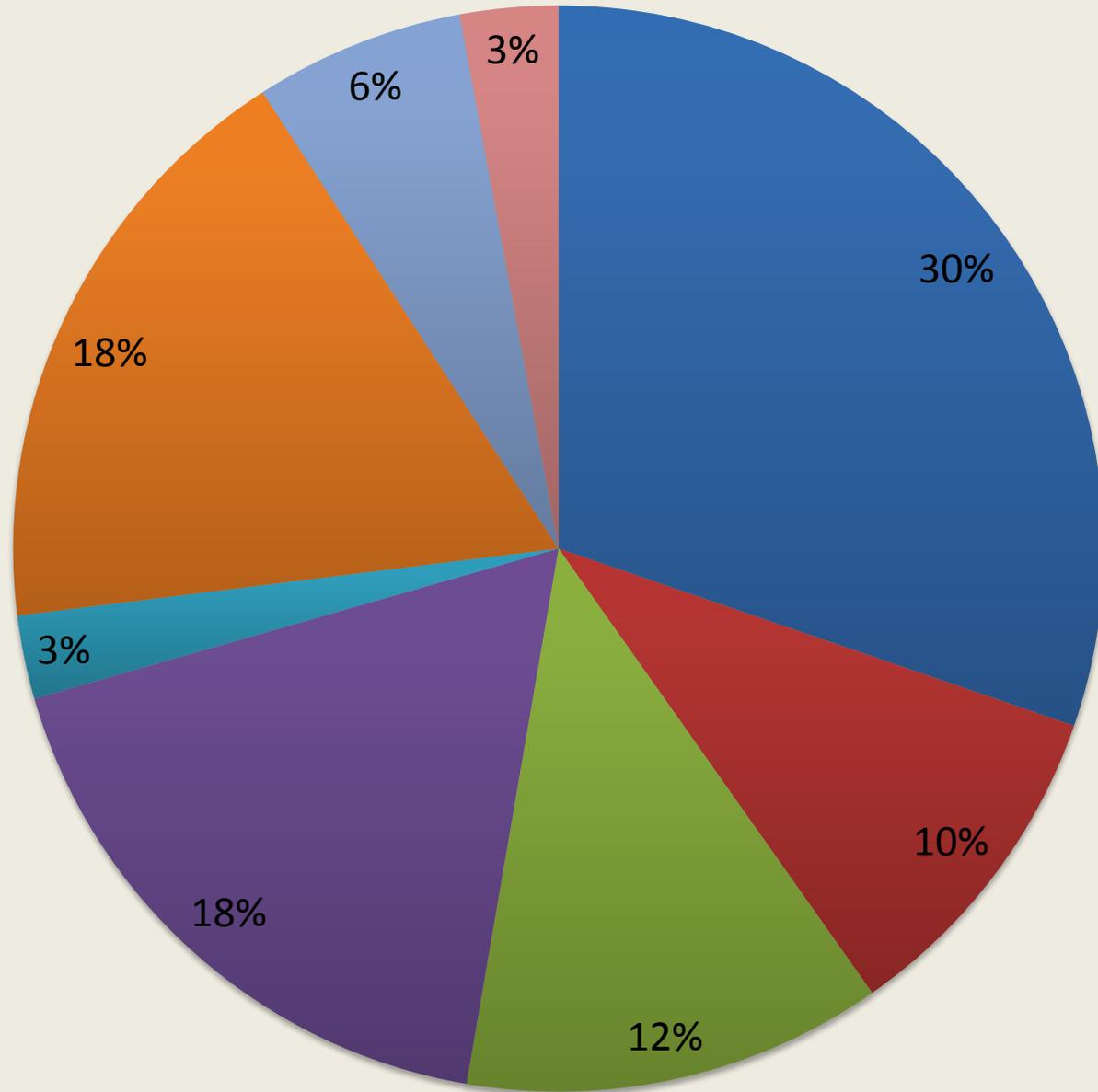
Number of Work Permits issued to Syrian workers, Desegregated By Economic Activity



Number of Work Permits issued to Syrian workers, Desegregated By Governorate

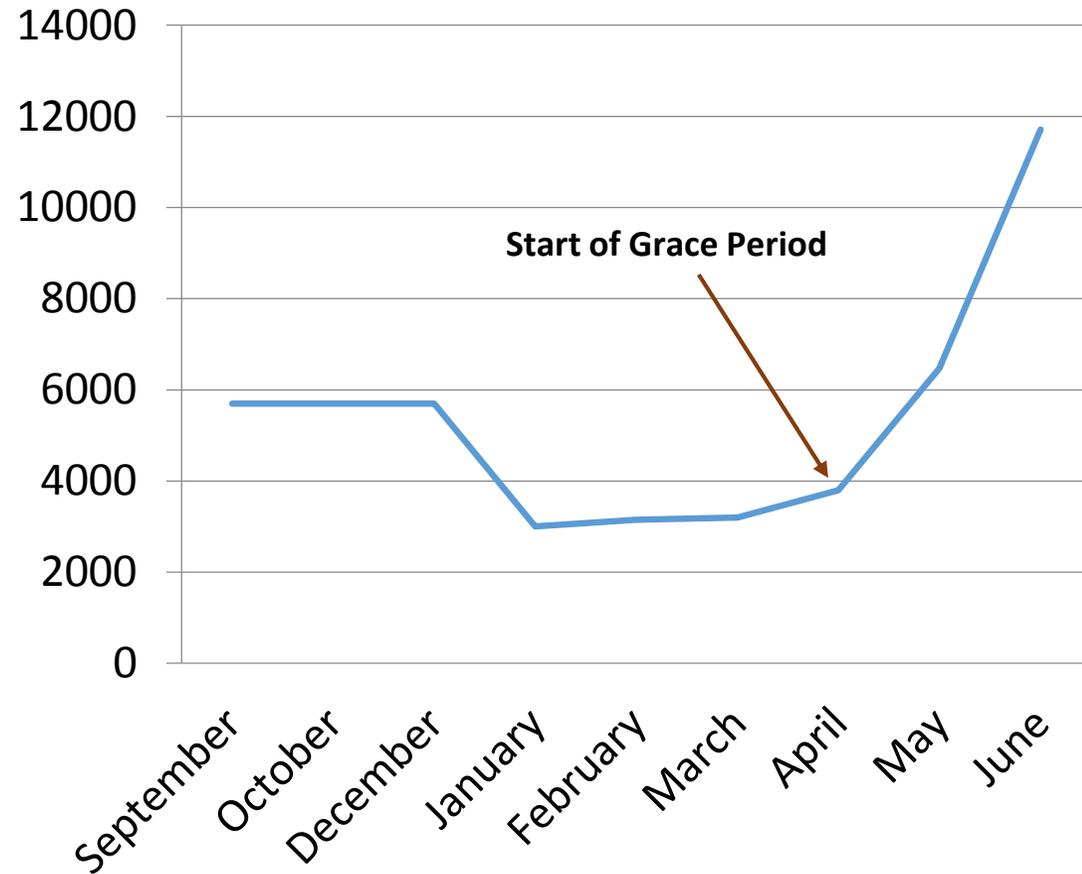


Number of Work Permits issued to Syrian women, Desegregated By Economic Activities



- Agriculture
- Manufacturing
- Wholesale and retail
- Accommodation and food service
- Professional, scientific and technical activities
- Human health and social work
- Other services activities
- Other

Working permits – towards 200,000



- Ministry of Labour actively seeking ways to increase number of Syrians with working permits
- Grace period of 3 months for fees and no deportation of illegal workers to camps – probably prolonged.
- Working permits in agriculture de-linked from employers & active campaign with Cooperatives supported by ILO
- Next – working permits to be replaced by social security numbers, ministry of interior cards?

Work permits through agriculture cooperatives

- Conducting awareness raising campaigns for improved implementation of the regulatory environment, and to support the Ministry of Labour in delivering work permits in a timely manner to a greater number of Syrian workers; and
- Supporting 10,000 Syrian workers in obtaining work permits in the agricultural and construction sectors in the targeted areas;



Advocacy and awareness raising

- Support the Ministry of labour on the implementation of the new work permits procedures and advocate for policy changes.
- Hold awareness raising workshops for Syrian workers on the procedures to obtain work permits .
- Hold awareness raising workshops for Syrian workers on the Jordanian labour law.
- Conduct focus group discussions with Syrian refugee workers and employers to understand why the latest government steps have not led to a greater number of registered Syrian workers.
- Support the MOL to produce brochures on the procedures for obtaining a work permit and distribute them among Syrian workers.
- Hold consultative meetings with labour directors and representatives of the cooperatives on the procedures for obtaining work permits,
- Hold meetings with the farmers' union to discuss the cooperation mechanisms.





منظمة
العمل
الدولية



وزارة العمل

تصريح العمل لحماية لحقوقك تعليمات الحصول على تصريح عمل للعمالة السورية في الأردن



- عزيزي العامل إذا واجهتك أي مشكلة أو لديك أي شكوى على صاحب العمل يمكنك الإتصال على الخط الساخن لوزارة العمل:

- الخط المجاني: (080022208)
- البريد الإلكتروني: hotline@mol.gov.jo
- زيت: (079/6580666)
- موبيلكم: (077/7580666)
- أمسية: (078/5602666)

- الخط الساخن مزود بجهاز الرد الآلي لاستقبال الشكاوي بعد انتهاء الدوام الرسمي وعلى مدار 24 ساعة يومياً.

- أو إرسال رسالة واتس اب على الرقم (0790955557) على أن تتضمن معلومات كافية عن الشكوى (اسم المشتكى، رقم الهاتف، طبيعة الشكوى، عنوان الشركة - صاحب العمل المشتكى عليه).

- تقوم وزارة العمل من خلال قسم الشكاوي والخط الساخن بتوثيق جميع الشكاوي الواردة للتمكن من متابعتها والتوقف عليها وتحويلها للجهات المعنية ليصار إلى حلها على وجه السرعة، وإخبار المشتكى بالنتائج فور حل الشكوى.



- المهن المصرح فيها العمل لغير الأردنيين:
- يسمح للعامل غير الأردني العمل في المهن غير المتعلقة وضمن النسب التي تحددها وزارة العمل.

- المهن المغلقة هي:

- المهن الإدارية والمحاسبية والهنر الكتابية والسكرتارية.
- أعمال المقاسم والهنر القف والتوصيلات، أعمال المستودعات.
- أعمال البيع بكافة أنواعها، أعمال التدوير.
- بيع المحروقات في المدن الرئيسية، مهن الكهرباء، مهن الميكانيك، وتصليح السيارات.
- السائقون، الحراس والمراسلون.
- المهن الطبية والهندسية والتعليمية، باستثناء الحالات التي لا يتوفر فيها التديق الأردني بعد الاستئذان برأي جهات المعنية ذات العلاقة (ديوان الخدمة، وزارة الصحة، التعليم العالي، النقابة المعنية).
- عمل التجميل والتزيين في السوبر ماركت والمولات، باستثناء الأسواق المركزية.
- عمل النظافة في المدارس الخاصة والنفط.
- حراس المنازل والمجمعات والشركات.
- أعمال قس الشعر.



تصريح العمل لحماية لحقوقك

- يجب أن يحصل العامل غير الأردني على تصريح عمل من وزير العمل أو من يفوضه قبل استخدامه أو استخدامه ولا يجوز أن تزيد مدة التصريح على سنة واحدة قابلة للتجديد.

- متطلبات الحصول على تصريح عمل للعمالة السورية في القطاعات الأخرى (غير الزراعي).

- ما يخص صاحب العمل:
- السجل التجاري للمنشأة.
- رخصة المهن.
- عقد عمل مكتوب وموقع من الطرفين (صاحب العمل والعامل) وعلى نسختين.
- طلب الحصول على تصريح عمل.

- ما يخص العامل:
- وجود صاحب عمل أو من يفوضه (التفويض مصدق عليه من البنك أو من كاتب العدل).
- فحص طبي للعامل.
- البطاقة الأمنية الممغنطة (تم استثناء شرط وجود جواز السفر) للداخلين عبر الشريط الحدودي.
- جواز السفر والبطاقة الأمنية الممغنطة للداخلين بطريقة قانونية.
- صورة شخصية.

- الإجراءات:
- يقوم صاحب العمل أو من يفوضه (التفويض مصدق عليه من البنك أو من كاتب العدل)، بمراجعة مديرية العمل التابع لها منطقة العمل، وتقديم معاملة الاستخدام وإستكمال الإجراءات القانونية للحصول على تصريح عمل.
- يقوم صاحب العمل بدفع رسوم تدقيق معاملة قيمتها 10(عشرة دنانير) فقط في فترة تصويب الأوضاع والتي بدأت للعمالة السورية من تاريخ 2016/4/3 ولغاية 2016/7/3.

ملاحظة: بحسب المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أن اللاجئين السوريين المسجلين لدى المفوضية، سيتم الحفاظ على وضعهم كلاجئين، وأن يتم حرمانهم من أي مساعدات، في حال الحصول على تصريح العمل.

- الإجراءات:
- يقوم صاحب العمل أو من يفوضه (التفويض مصدق عليه من البنك أو من كاتب العدل)، بمراجعة مديرية العمل التابع لها منطقة العمل، وتقديم معاملة الاستخدام وإستكمال الإجراءات القانونية للحصول على تصريح عمل.
- يقوم صاحب العمل بدفع رسوم تدقيق معاملة قيمتها 10(عشرة دنانير) فقط في فترة تصويب الأوضاع والتي بدأت للعمالة السورية من تاريخ 2016/4/3 ولغاية 2016/7/3.

ملاحظة: بحسب المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أن اللاجئين السوريين المسجلين لدى المفوضية، سيتم الحفاظ على وضعهم كلاجئين، وأن يتم حرمانهم من أي مساعدات، في حال الحصول على تصريح العمل.



تصريح العمل لحماية لحقوقك

- يجب أن يحصل العامل غير الأردني على تصريح عمل من وزير العمل أو من يفوضه قبل استخدامه أو استخدامه ولا يجوز أن تزيد مدة التصريح على سنة واحدة قابلة للتجديد.

- متطلبات الحصول على تصريح عمل للعمالة السورية في القطاع الزراعي.

- ما يخص صاحب العمل:
- كتاب من مديرية الزراعة يبين مساحة الأرض ونوعية الحيازة وطبيعة الري.
- عقد عمل مكتوب وموقع من الطرفين (صاحب العمل والعامل) وعلى نسختين.
- طلب الحصول على تصريح عمل.

- إذا كان صاحب العمل جمعية تعاونية:
- شهادة تسجيل الجمعية الصادرة من المؤسسة التعاونية الأردنية.
- كتاب من الجمعية طلب الحصول على تصريح عمل.

- ما يخص العامل:
- وجود صاحب عمل أو من يفوضه (التفويض مصدق عليه من البنك أو من كاتب العدل).
- فحص طبي للعامل.
- البطاقة الأمنية الممغنطة (تم استثناء شرط وجود جواز السفر) للداخلين عبر الشريط الحدودي.
- جواز السفر والبطاقة الأمنية الممغنطة للداخلين بطريقة قانونية.
- صورة شخصية.



Requirements for obtaining a work permit among Syrian workers in the agricultural sector

With respect to the employer, the requirements include:

- A letter from the Governorate of Agriculture showing the area of land, type of ownership and the quality and nature of irrigation.
- Two copies of the written work contract, which must be signed by both parties (the employer and the worker).
- Application form for a work permit.

- With respect to the worker, the requirements include:

- The presence of an employer or a representative (authorization should be certified by a bank or by a notary public).
- Proof of worker's medical examination.
- Ministry of interior card
- Personal photo

Work permits through cooperatives

- **Registration certificate of the cooperative issued by the Jordanian Cooperative Establishment.**
- **A letter from the cooperative requesting the work permit.**
- **Proof of worker's medical examination.**
- **Ministry of interior card**
- **Personal photo**

Advantages

Applying for work permits through cooperatives has the following advantages:

1. No need for an employer to apply for the work permits;
2. The freedom to work in agriculture sector for more than one employer and the possibility to move from employer to another.
3. Labour mobility from one governorate to another.

Number Of Work Permits For Syrian Refugees in Agriculture and through cooperatives





Next steps

- Ten cooperatives in each governorate will be trained and empowered to provide an innovative package of services for jobseekers and aspiring entrepreneurs from refugees and host communities, including:
 - **REGISTERING**
 - **COUNSELLING**
 - **OUTREACH**
 - **REFERRALS**
 - **PLACEMENT**

Thank you

